



ТУРБОЗАЙМ
МФО Турбозайм (ООО)

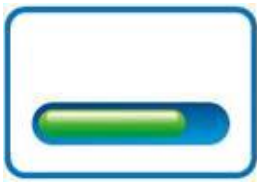
Приложение №1
Утверждено Приказом
Генерального директора
от 18.08.2016 г. № 32-180816/ПР

Общие условия договора потребительского займа

I. Термины и определения

1.1. Перечисленные в настоящем пункте и используемые в настоящем документе термины и выражения имеют следующее значение:

- 1) **«Анкета»** – электронный документ, содержащий информацию о Заемщике, предоставленную им в ходе Регистрации на Сайте с учетом обновлений, произведенных при оформлении Заявок.
- 2) **«АСП»** – аналог собственноручной подписи. Порядок и условия использования АСП в отношениях между Заемщиком и Кредитором определяется Соглашением об использовании АСП.
- 3) **«График платежей»** – информация о суммах денежных средств, подлежащих выплате Заемщиком в целях погашения Задолженности, и сроках осуществления соответствующих выплат. При заключении Договора займа График платежей содержится в п.6 Индивидуальных условий договора и размещается в Личном кабинете.
- 4) **«День погашения»** – день, когда сумма Основного долга и Процентов должна быть уплачена Заемщиком в соответствии с условиями Договора займа.
- 5) **«Договор займа»** – договор займа, заключенный Заемщиком и Кредитором в результате акцепта Заемщиком Индивидуальных условий договора и предоставления суммы Займа Заемщику.
- 6) **«Задолженность»** – денежные средства, подлежащие уплате Заемщиком Кредитору в соответствии с условиями Договора займа, включающие сумму Основного долга, а также сумму начисленных Процентов и Пени.
- 7) **«Заем» или «Основной долг»** – денежные средства, предоставленные Кредитором Заемщику и подлежащие возврату в соответствии с Договором займа.
- 8) **«Заемщик»** – лицо, обратившееся к Кредитору с заявлением о предоставлении Займа.
- 9) **«Зарегистрированный номер»** – номер мобильного телефона Заемщика, указанный и подтвержденный Заемщиком в процессе Регистрации на Сайте либо в ходе последующего изменения данных Анкеты в соответствии с установленной процедурой.
- 10) **«Зарегистрированный почтовый ящик»** – адрес электронной почты Заемщика, указанный и подтвержденный Заемщиком в процессе Регистрации на Сайте либо в ходе последующего изменения данных Анкеты в соответствии с установленной процедурой.
- 11) **«Индивидуальные условия договора»** – Индивидуальные условия договора потребительского займа, содержащие основные условия Договора займа, подлежащие согласованию с Заемщиком в индивидуальном порядке.
- 12) **«Карточный счет Заемщика»** – банковский счет или лицевой счет, предназначенный для учета остатка электронных денежных средств, который привязан к платежной дебетовой карте, реквизиты которой были предоставлены Заемщиком Партнеру.
- 13) **«Кредитор»** – Микрофинансовая организация «Турбозайм» (Общество с ограниченной ответственностью) (ОГРН – 1137746702367; юридический адрес – 123290, г. Москва, 1-й Магистральный туп., дом 11, стр.10).
- 14) **«Личный кабинет»** – поддерживаемая Кредитором информационная подсистема Сайта, представляющая собой личную страницу Заемщика по адресу <http://my.turbozaim.ru>,



которая позволяет Заемщику и Кредитору осуществлять дистанционное взаимодействие в электронной форме.

15) **«Логин»** – символьное обозначение, совпадающее с Зарегистрированным номером Заемщика, используемое для идентификации Заемщика в целях предоставления ему доступа к Личному кабинету.

16) **«Новый день погашения»** – день, когда сумма Основного долга и Процентов должна быть уплачена Заемщиком в соответствии с условиями Оферты о продлении.

17) **«Общие условия договора»** – настоящие Общие условия договора потребительского займа.

18) **«Оферта о продлении»** – оферта, содержащая условия дополнительного соглашения о продлении срока возврата Займа, направляемая Кредитором в адрес Заемщика.

19) **«Пароль»** – конфиденциальное символьное обозначение, предоставленное Заемщику в процессе регистрации на Сайте или определенное им впоследствии, и используемое для идентификации Заемщика в целях предоставления ему доступа к Личному кабинету.

20) **«Партнер»** – организация, осуществляющая техническое обслуживание расчетов между Заемщиком и Кредитором. Партнерами являются:

1) Общество с ограниченной ответственностью небанковская кредитная организация «ПэйЮ» (юридический адрес – Москва, ул. Красная Пресня, д. 24, регистрационный номер в Перечне кредитных организаций, уведомивших Банк России о начале деятельности по осуществлению перевода электронных денежных средств 3518-К),

2) Общество с ограниченной ответственностью небанковская кредитная организация «Яндекс.Деньги (юридический адрес –Москва, ул. Тимура Фрунзе, д. 11, стр. 44, регистрационный номер в Перечне кредитных организаций, уведомивших Банк России о начале деятельности по осуществлению перевода электронных денежных средств 3510-К). Выбор партнера при осуществлении расчетов с Заемщиком осуществляет Кредитор, исходя из нагрузки Партнеров, выбранного Заемщиком способа предоставления/погашения займа и иных параметров, определяемых Кредитором.

21) **«Пеня»** – неустойка, подлежащая уплате Заемщиком за каждый день просрочки исполнения обязанности по возврату Займа, начиная со следующего дня после Дня погашения или Нового дня погашения.

22) **«Проценты»** – плата за пользование суммой Займа, подлежащая уплате Заемщиком.

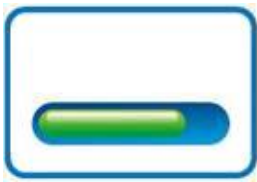
23) **«Регистрация»** – процесс заполнения и направления Кредитору Анкеты, в результате которого происходит предварительная идентификация Заемщика и создание его профиля на Сайте.

24) **«Сайт»** – сайт в сети Интернет, доступ к которому осуществляется по адресу <http://turbozaim.ru>.

25) **«Сервис»** – размещенный на Сайте онлайн-сервис «Турбозайм», позволяющий заинтересованным лицам дистанционно оформлять заявки на получение Займа, а также взаимодействовать с Кредитором в электронной форме.

26) **«Соглашение об использовании АСП»** – Соглашение об использовании аналога собственноручной подписи, заключенное Заемщиком и Кредитором в процессе регистрации Заемщика на Сайте и определяющее порядок использования электронной подписи в ходе обмена электронными документами между Сторонами. Актуальная редакция Соглашения об использовании АСП постоянно доступна для ознакомления на Сайте по адресу <http://turbozaim.ru/terms/soglashenie.pdf>.

27) **«Средства идентификации»** – Логин и Пароль, предназначенные для идентификации Заемщика при использовании Сервиса, и необходимые для осуществления Заемщиком доступа в Личный кабинет.



- 28) **«Сторона»** или **«Стороны»** – Заемщик и Кредитор, упоминаемые по отдельности или вместе.
- 29) **«Счет Заемщика»** – банковский счет или лицевой счет, предназначенный для учета остатка электронных денежных средств, реквизиты которого были предоставлены Заемщиком Кредитору.
- 30) **«Электронный кошелек»** - привязанное к лицевому счету Заемщика электронное средство платежа, предоставленное Заемщику Партнером или контрагентом Партнера, используемое Заемщиком для получения Займа и/или погашения Задолженности.
- 31) **«Счет Кредитора»** – банковский счет или лицевой счет, предназначенный для учета остатка электронных денежных средств, используемый Кредитором для перевода денежных средств Заемщику.
- 32) **«Платежный агент»** - организации, осуществляющие прием наличных денежных средств от Заемщиков и их представителей в счет погашения задолженности перед Кредитором по Договорам займа. Платежными агентами являются:
- 1) салоны связи «Евросеть»
 - 2) салоны связи «Связной»
 - 32) Система денежных переводов - система, оказывающая платежные услуги по переводу денежных средств. Кредитор сотрудничает с системой денежных переводов CONTACT (Оператор системы ООО НКО «РАПИДА»).

1.2. Иные термины и выражения, используемые в настоящем документе, имеют значение, которое придается им в соответствующих законах и иных нормативных актах Российской Федерации.

II. Общие положения

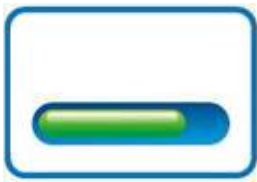
2.1. Общие условия договора определяют права и обязанности Сторон в процессе заключения, исполнения, изменения и прекращения Договора займа. Общие условия договора наряду с Индивидуальными условиями договора являются неотъемлемой частью Договора займа.

2.2. Акцепт Индивидуальных условий договора и Общих условий договора осуществляется Заемщиком посредством подписания Индивидуальных условий договора с использованием АСП Заемщика. При этом Договор займа считается заключенным Сторонами с момента предоставления Заемщику суммы Займа. До момента предоставления суммы Займа Заемщику Стороны не считаются юридически связанными условиями Договора займа.

2.3. Кредитор вправе в одностороннем порядке вносить изменения в Общие условия договора при условии, что соответствующие изменения не повлекут за собой возникновение новых или увеличение размера существующих денежных обязательств Заемщика по Договору займа. В случае внесения изменений в Общие условия договора они становятся обязательными для Сторон по истечении 7 (семи) календарных дней со дня размещения новой редакции Общих условий договора на Сайте по адресу <http://turbozaim.ru/terms>.

III. Проценты за пользование Займом

3.1. Заемщик, акцептовавший Индивидуальные условия договора и получивший сумму Займа, обязан вернуть сумму Займа, а также уплатить начисленные на нее Проценты в



соответствии с условиями Договора займа. Процентная ставка, подлежащая применению к Договору займа, а также порядок начисления Процентов определяется Индивидуальными условиями договора.

- 3.2. Момент предоставления Займа Заемщику зависит от способа предоставления Займа:
- если Заем предоставляется Заемщику посредством перечисления денежных средств на Счет Заемщика, моментом предоставления Займа Заемщику признается момент зачисления соответствующей суммы денежных средств на Счет Заемщика;
 - если Заем предоставляется Заемщику посредством перечисления денежных средств на Карточный счет Заемщика, моментом предоставления Займа Заемщику признается момент зачисления соответствующей суммы денежных средств на Карточный счет Заемщика или момент пополнения баланса платежной карты, привязанной к такому счету (в зависимости от того, какой из указанных моментов наступит ранее);
 - если Заем предоставляется Заемщику посредством перевода денежных средств без открытия банковского счета, моментом предоставления Займа Заемщику признается момент непосредственного получения Заемщиком суммы Займа.

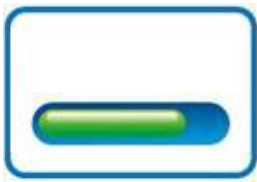
3.3. Поскольку не доказано иное, днем предоставления Займа Заемщику считается день, следующий за днем списания денежных средств со Счета Кредитора.

IV. Порядок расчетов

4.1. Способ предоставления Займа Заемщику определяется Индивидуальными условиями договора. Дополнительная информация о соответствующих способах (в частности, о местонахождении организаций, в которых Заемщиком может быть получена сумма Займа, а также сведения о документах, необходимых для ее получения) размещена на Сайте и постоянно доступна для ознакомления по адресу <http://turbozaim.ru/loans/get-loan>.

4.2. Актуальный перечень способов погашения Задолженности приведен на Сайте и постоянно доступен для ознакомления по адресу <http://turbozaim.ru/loans/pay-loan/>. Стороны соглашаются с тем, что Кредитор не может гарантировать постоянную доступность всех способов погашения Задолженности, которые являются доступными в момент акцепта Заемщиком Индивидуальных условий договора. Если бесплатный способ погашения Задолженности, указанный в Индивидуальных условиях договора, больше не является доступным в месте нахождения Заемщика (например, в связи с прекращением приема платежей платежным агентом), Кредитор уведомляет Заемщика о новом способе бесплатного погашения Задолженности посредством размещения соответствующей информации на Сайте и направления Заемщику уведомления в Личном кабинете.

4.3. В целях погашения Задолженности Заемщик выбирает в своем Личном кабинете опцию «Погашение». В результате этого действия Заемщик перенаправляется Системой в информационную систему Партнера, в которой выбирает приемлемый для него способ погашения Задолженности. Выбрав способ погашения Задолженности, Заемщик получает сведения, необходимые для осуществления платежа выбранным способом, в частности, сведения об уникальном идентификаторе платежа, без которого платеж не может быть идентифицирован Кредитором и соответственно зачтен в счет погашения Задолженности. Используя полученный уникальный идентификатор, Заемщик может погасить



Задолженность в соответствии с выбранным способом платежа посредством перечисления средств Партнеру, уполномоченному на прием платежей в пользу Кредитора.

4.4. Если Заемщик осуществляет погашение Задолженности в порядке, предусмотренном п. 4.3, моментом исполнения соответствующих денежных обязательств Заемщика перед Кредитором считается:

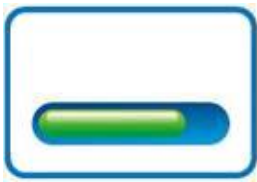
- момент внесения наличных денежных средств выбранному Заемщиком платежному агенту или субагенту (например, если денежные средства вносятся с использованием платежного терминала);
- момент уменьшения доступного остатка денежных средств на балансе банковской карты, привязанной к Карточному счету Заемщика (при осуществлении перевода с использованием платежной карты);
- момент уменьшения доступного остатка по Счету Заемщика (например, в случае использования счета, предназначенного для учета электронных денежных средств);

4.5. Положения п.п. 4.3 – 4.4 не применяются в тех случаях, когда Задолженность погашается посредством перевода денежных средств непосредственно на расчетный счет Кредитора, в том числе, с использованием систем дистанционного банковского обслуживания. В таком случае Заемщик погашает Задолженность без получения уникального идентификатора в информационной системе Партнера, используя вместо него номер Договора займа, который включается в текст Договора займа, а также отображается в Личном кабинете Заемщика.

4.6. Если Заемщик осуществляет погашение Задолженности в порядке, предусмотренном п. 4.5, моментом исполнения денежных обязательств Заемщика перед Кредитором считается момент поступления денежных средств на корреспондентский счет банка, в котором открыт расчетный счет Кредитора. При этом Заемщик должен учитывать, что перечисление средств на соответствующий счет зачастую может занимать довольно долгое время (до нескольких дней). До момента, определенного в первом предложении настоящего пункта, на сумму Займа продолжают начисляться Проценты.

4.7. Осуществляя платежи по Договору займа, Заемщик обязан указывать в качестве назначения платежа или иного аналогичного реквизита уникальный идентификатор платежа, предоставленный Заемщику Партнером, или номер Договора займа (в зависимости от выбранного способа платежа – п.п. 4.3 и 4.5). В случае неисполнения данной обязанности Заемщик несет риск наступления неблагоприятных последствий, связанных с неполучением средств Кредитором или невозможностью идентификации платежа в качестве поступившего от Заемщика. В частности, обязанность Заемщика по возврату Займа будет считаться неисполненной, если ввиду отсутствия указанной необходимой информации Кредитору или Партнеру не удалось установить, что платеж поступил от конкретного Заемщика в отношении заключенного с ним Договора займа.

4.8. Суммы, превышающие Задолженность и излишне перечисленные Кредитору Заемщиком, перечисляются на Счет Заемщика в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента их поступления Кредитору при условии предоставления Заемщиком Кредитору реквизитов Счета, на который должны быть перечислены соответствующие средства. В течение указанного срока начисление процентов за пользование излишне перечисленными денежными средствами не осуществляется. При этом из перечисляемой суммы вычитается



сумма комиссий и иных издержек, понесенных Кредитором в связи с возвратом излишне перечисленных денежных средств Заемщику.

4.9. Заемщик выражает свое безусловное согласие (акцепт) на списание Кредитором либо по поручению Кредитора Партнером суммы всей или части Задолженности со Счета Заемщика или с Карточного счета Заемщика. Перечисление денежных средств, составляющих Задолженность, по требованию Кредитора (Партнера) и в его пользу не требует дополнительного согласия или иной авторизации со стороны Заемщика, а также отдельного уведомления Заемщика.

4.10. Сторона, которая осуществляет перевод денежных средств или исполняет иную обязанность по Договору займа, самостоятельно уплачивает комиссии, а также несет иные издержки, связанные с исполнением Договора займа. В частности, Заемщик за свой счет несет обязанность по уплате комиссий, которые могут начисляться банками, платежными агентами и иными третьими лицами согласно их условиям обслуживания в связи с перечислением средств Кредитору.

4.11. Денежные средства, полученные Кредитором от Заемщика, направляются на погашение Задолженности в следующей очередности:

- 1) погашение Процентов;
- 2) погашение Основного долга;
- 3) погашение Пени за просрочку исполнения обязанности по возврату Займа.

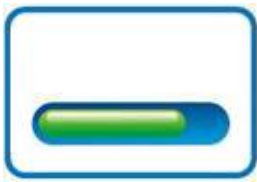
V. Срок возврата Займа

5.1. Заемщик обязан вернуть Заем полностью, а также выплатить Проценты за пользование суммой Займа в День погашения, определенный Индивидуальными условиями договора. Погашение Задолженности по Договору займа должно осуществляться единовременным платежом, если иное не предусмотрено п. 5.2.

5.2. Заемщик вправе досрочно исполнить обязанность по возврату Займа (полностью или частично) при условии уплаты начисленных к моменту досрочного погашения Задолженности Процентов. При этом Заемщик должен соблюдать ограничения, установленные Индивидуальными условиями договора.

5.3. В целях досрочного погашения Задолженности Заемщик выбирает в Личном кабинете опцию «Погашение» и указывает в специальной интерактивной графе Сайта сумму, планируемую к досрочному возврату. В случае если досрочное погашение Задолженности предполагает не только уплату Процентов, но и частичный возврат суммы Займа (погашение Основного долга), в дальнейшем продление срока возврата Займа будет невозможно (п. 6.1), следовательно, опция «пролонгация» будет неактивной.

5.4. Если Заемщик подтверждает свое намерение осуществить досрочное погашение Задолженности или ее части, он перенаправляется в информационную систему Партнера. В информационной системе Партнера Заемщик выбирает приемлемый для него способ погашения Задолженности и получает сведения, необходимые для осуществления платежа выбранным способом, в частности, сведения об уникальном идентификаторе платежа, без которого платеж не может быть идентифицирован Кредитором и соответственно зачтен в счет погашения Задолженности. После этого Заемщик может произвести платеж в счет досрочного погашения Задолженности в соответствии с выбранным способом платежа.



5.5. Положения п.п. 5.3 – 5.4 не применяются в тех случаях, когда досрочное погашение Задолженности осуществляется посредством перечисления денежных средств непосредственно на расчетный счет Кредитора, в том числе, с использованием систем дистанционного банковского обслуживания. В таком случае к отношениям Заемщика и Кредитора применяются правила, указанные в п. 4.6.

5.6. В случае досрочного возврата части Займа Кредитор предоставляет Заемщику обновленные сведения о полной стоимости Займа, а также уточненный График платежей. Указанные сведения доводятся до сведения Заемщика посредством размещения соответствующих документов в его Личном кабинете.

VI. Продление срока возврата Займа

6.1. По взаимному согласию Сторон срок возврата Займа может быть продлен. Пролонгация Договора займа осуществляется только в том случае, если такое условие прямо предусмотрено соответствующими Индивидуальными условиями и если в результате такой пролонгации сумма начисленных по Договору займа процентов иных платежей (за исключением пени и платежей за услуги, оказываемые за отдельную плату) не превысит четырехкратного размера суммы займа. Продление срока возврата Займа не допускается, если Заемщик ранее осуществлял частичный возврат Займа в порядке, предусмотренном п.п. 5.2 – 5.5.

6.2. Условием продления срока возврата Займа выступает уплата Заемщиком всех Процентов, начисленных на сумму Основного долга к моменту направления Кредитором Заемщику Оферты о продлении.

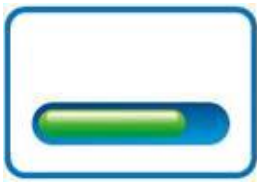
6.3. Заемщик, желающий продлить срок возврата Займа, обязан известить об этом Кредитора до истечения льготного срока, указанного в п. 7.3. Соответствующее извещение направляется Кредитору с использованием Личного кабинета Заемщика посредством выбора опции «пролонгация» и указания в специальной интерактивной графе предполагаемого срока продления. Период продления срока возврата Займа не может быть менее 7 (семи) и более 30 (тридцати) дней. Продление срока возврата не допускается в день предоставления суммы Займа, а также дважды в течение одного дня.

6.4. Если Кредитор не возражает против продления срока возврата Займа, Заемщику посредством Личного кабинета направляется Оферта о продлении. Соответствующая Оферта содержит указание на сумму и срок погашения Процентов, подлежащих уплате Заемщиком в соответствии с п. 6.2. Одновременно Заемщик извещается о размере Задолженности, подлежащей уплате Заемщиком к моменту наступления Нового дня погашения.

6.5. Задолженность, подлежащая уплате в Новый день погашения, определяется следующим образом: Основной долг суммируется с Процентами, подлежащими начислению со дня, следующего за днем направления Заемщику Оферты о продлении, и до Нового дня погашения включительно.

6.6. Оферта о продлении считается акцептованной Заемщиком, а Договор займа измененным в части условия о сроке возврата Займа при осуществлении Заемщиком совокупности действий:

1) подписание Оферты о продлении с использованием АСП Заемщика;



2) уплата Заемщиком Процентов, указанных в п. 6.2, в срок, указанный в соответствующей Оферте о продлении.

Обновленный График платежей содержится в п.3 соответствующей Оферты о продлении, а также размещается в Личном кабинете Заемщика.

6.7. Если Заемщик осуществляет уплату Процентов, указанных в п. 6.2, после истечения срока, установленного в Оферте о продлении, указанная Оферта признается неакцептованной Заемщиком, а дополнительное соглашение о продлении срока возврата Займа – незаключенным. В таком случае полученные Кредитором денежные средства направляются в счет погашения Задолженности Заемщика в соответствии с правилами п. 4.11.

VII. Ответственность Сторон

7.1. Исполнение обязательства по возврату Займа обеспечивается посредством возложения на Заемщика обязанности по уплате Пени.

7.2. Начиная со следующего дня после Дня погашения (в случае продления срока возврата Займа – Нового дня погашения), на непогашенную сумму Займа начинает начисляться Пени. Размер Пени за период с первого дня просрочки до девяносто девятого дня просрочки включительно составляет 20 (двадцать) процентов годовых от непогашенной суммы Займа.

7.3. Заемщику предоставляется льготный период, в течение которого Кредитор не имеет права предъявить к Заемщику требование об уплате начисленной Пени. Льготный период составляет 19 (девятнадцать) дней и начинается течь со дня, следующего за Днем погашения (Новым днем погашения). В случае нарушения срока возврата Займа более чем на 19 (девятнадцать) дней Кредитор вправе предъявить к Заемщику требование о полной уплате Пени, начисленной в течение льготного периода.

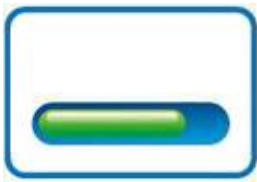
7.4. Начиная с сотого дня после Дня погашения (Нового дня погашения) и вплоть до момента фактического возврата Займа, на непогашенную сумму Займа начинает начисляться Пени в размере 0,1 (одна десятая) процента за каждый день просрочки.

7.5. Уплата Пени не освобождает Заемщика от исполнения обязанностей по возврату Займа и выплате Процентов за пользование Займом.

VIII. Обмен сообщениями

8.1. Направление юридически значимых сообщений осуществляется Кредитором посредством использования Личного кабинета Заемщика, смс-сообщений на Зарегистрированный номер и почтовых отправлений на адреса регистрации и фактического проживания Заемщика, указанные им в Анкете, если иное не предусмотрено условиями Договора займа или иными соглашениями Сторон.

Заемщик направляет сообщения Кредитору посредством почтовой корреспонденции, если иные способы (сообщения на электронную почту Кредитора info@turbozaim.ru с зарегистрированного почтового ящика) не предусмотрены условиями Договора займа, Правилами предоставления займов или иными соглашениями Сторон.



8.2. Обязанности Заемщика, связанные с соблюдением конфиденциальности информации, используемой им для осуществления доступа к Личному кабинету, определяются Соглашением об использовании АСП.

8.3. Заемщик самостоятельно несет риск наступления всех неблагоприятных последствий, которые могут наступить в связи с неисполнением Заемщиком обязанностей, предусмотренных Соглашением об использовании АСП.

8.4. Стороны договорились, что все сообщения, направленные с использованием Личного кабинета, считаются надлежащим образом полученными соответственно Кредитором или Заемщиком в течение 24 (двадцати четырех) часов с момента их отправки. При этом сообщение, направленное Заемщиком, считается отправленным и, следовательно, полученным Кредитором только при условии заполнения Заемщиком всех полей и атрибутов при отправке сообщения через Личный кабинет.

IX. Заключительные положения

9.1. Срок действия Договора займа определяется Индивидуальными условиями договора. Истечение срока действия Договора займа не освобождает Заемщика от обязанности погасить Задолженность, возникшую в соответствии с условиями Договора займа, а также не прекращает начисление Пени в соответствии с п. 7.4. Соответствующая Пеня продолжает начисляться на сумму Основного долга до момента полного возврата суммы Займа.

9.2. Кредитор вправе уступать права требования, вытекающие из Договора займа, любому третьему лицу.

9.3. В соответствии с действующим законодательством, Обязанности Кредитора в части информирования Заемщика об изменении условий Договора займа, а также сообщения ему иной информации, переходят к лицу, которому были уступлены права требования из соответствующего Договора займа.

9.4. Заемщик несет предусмотренную российским законодательством ответственность за неправомерное использование персональных данных третьих лиц или получение заемных денежных средств по документам, принадлежащим третьим лицам.